



*Ad destruendum, quicquid est fastu arduum,
Vel fœminæ, instructu poli, sat virium est.*

Sic Nebucadnezares subigunt, feriuntque Holofernes
Vel per fœmineas Numina summa manus.
Talibus & scuticis incestæ opprobria linguæ
Contemtim elidunt, viliter exanimant.

Judith sort de Bethulie.

La beauté de Judith, son courage intrépide,
Rassure tous les cœurs, que la crainte intimide;
Elle calme des siens le courage abatu,
Et leurs fiers ennemis réverent sa vertu.

Wisdom overcometh the Mighty.

Nor strength nor numbers always can prevail
Wisdom, nay weakness often countervail
Judeth alone th'Assyrian host defeats
And saves her country from their mighty threats.

Ein tapffer Gemüht fürcht kein Gefahr.

Durch Tapfferkeit und List weiß Judith zugeh'n
In Holoferne's Zelt / wird günstig da empfangen /
Sie find den Sieges-Beg gebahnt / durch's Hauptmans Todt /
Erlegt also den Feind / rett Israel aus Noth.

Een dapper gemoed vrees geen gevaar.

Op 's volks geschrei, verschrikt door 's vyands dreigementen,
Komt Judith, opgetooit, in Assurs legertenten,
Daar sy den Veldheer boeid aan haar bevalligheên.
Wie 't vaderland verlost verschuldigt het gemeen.